

CFS-83-0

Los libros de Opera española.

Los libros de Opera española.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Los inteligentes redac-
tores de esta nueva revista me
favorecen con un ruego que me
honorará mucho. Desean que ^{dicen} ~~yo~~
~~ponga~~ mi opinión acerca de lo
que deban ser los libros para
Operas españolas. Yo ^{No se me oculta} ~~comprendo~~
que mis opiniones, por ser mías,
tienen poca importancia; pero
como el tema ^{tiene} ~~que es~~ de inder-
-dable actualidad, ^{me} seduce;
como la exposición que yo haga
de mis pensamientos, acaso dé
motivo á que se expongan otros
de más valer y de más trascen-

2/ dencia, y como el ruego que me
dirijen tan excelentes amigos
es tan amable que bien merece
ser atendido, sin vacilación, deci-
-dome a' escribir unos cuantos
artículos breves, en los que, poco
a' poco, diga mi leal parecer
sobre ~~el tema en cuestión~~.

Este que voy ya trazando será
a' manera de prólogo, pues en él
he de tratar de dos cuestiones que
pudiéramos llamar previas, an-
-tes de pasar, en ^{otros} días ~~sucesivos~~,
si bios quiere, a' la parte fun-
-damental del asunto.

Bueno, sinceramente, que cuan-
to nos interesamos por el porve-
-nir del arte dramático-lírico
español, debemos procurar a'
todo trance, que se estimule
y fomente la producción de

3/ buenos libros, que sirvan de base a' los compositores para sus futuras campañas.

~~A pesar de que~~ la opinión ^{en general,} del público ha reaccionado notablemente en estos últimos años, a' favor de la Opera española. Este es un hecho indudable y de notoria importancia. Ya rige los destinos del Teatro Real una empresa que se enoanece de otorgar su protección a' la música española. Ya ~~que~~ se ha conseguido que ~~el~~ en el repertorio del mismo teatro figure, sin que a' nadie cause extrañeza que así ocurra, la obra de un compositor español. Hay una pléyade de maestros jóvenes que quieren "hacer arte serio" y abordar la escena, no por los caminos

4 / más fáciles, sino acometiendo
✓ las más artísticas empresas. Es-
to y otros síntomas que se advier-
-ten inspiran esperanzas muy
-rimenas, respecto al porvenir
del arte dramático lírico espa-
ñol, ^{Pero} pero todo ello se quedará
-en esperanzas si las obras nue-
-vas no dan a' todo este movi-
-miento los necesarios impulsos.

Los compositores han necesi-
-ter, ~~en~~ ^{en} plazo breve, y de un
cierto número de buenos libros.
¿Cómo se estimulará, según acabo
de escribir, cómo se fomentará
su producción? A mi entender
por medio de un concurso, bien
de carácter oficial, bien debido
a iniciativas particulares; concu-
-so en el que se ofrezcan buenos
premios y en el que emita su

5/ fallo, un Jurado revestido de la mayor autoridad posible. Si se confía en que el autor Fal o' el autor Bual se decidan a' trabajar, en libros de ópera, creo que se perderá' mucho tiempo, y si el tiempo es oro siempre, como se suele decir, ahora lo es de un modo especialísimo.

A ese concurso concurrirían sin duda, algunos de los jóvenes poetas líricos que en la actualidad estan alcanzando merecido renombre; bien por su sola cuenta, o' en colaboración qui- zás con autores que ya conocen a' fondo los complicados recursos de la mecánica teatral.

El estímulo de la recompensa

6/ podría ser de una gran efica-
-cia, y aun se conseguiría más
a' mi juicio si se llevara al áni-
-mo de nuestros autores el con-
-vencimiento de que su labor,
aplicada a' este género de traba-
-jo tendríá por lo menos la
misma notoriedad que la consi-
-grada a' otra clase de obras
teatrales.

Quizás me equivoque pero a'
mi se me figura, que consien-
-te o' inconscientemente, muchos
autores ~~sean~~ ~~rehullen~~ la rebu-
la tarea de escribir libros de
ópera, porque ven o' creen ver que
su obra ha de quedar forzosa-
-mente supeditada a' la del músico,
y obscurecida por ella.

En mi humilde esfera de acción
yo jamás he tenido en cuenta

7/ estas consideraciones que acaso
califiquen algunos de tiquis
miquis, pero comprendo que en
otros muchos casos pueden ejercer
un positivo influjo, dañino para
la causa de la Ópera nacional.

El libro de ópera no es ya,
como lo fué en otras épocas, un
simple ~~to~~ pretexto, sino parte
importantísima de la obra
total. No gana hoy los favores
del público por esos mundos, ópe-
ra alguna que no tenga un buen
libro. Por otra parte, lo mismo
en Francia que en Italia, y no
hablo de otros países porque no
sé exactamente lo que suceda
en ellos, aunque supongo será lo
mismo, poetas líricos de pri-
mer orden y autores dramá-

8/- ticos de los que figuran
en primera fila componen
y escriben, muy a' gusto, li-
bro de ópera que les propor-
cionan a' la vez mucho pro-
vecho y mucha gloria. Pero,
- justo es consignarlo, - sus
poemas musicales son tenidos
en mucho y los nombres de
tales libretistas aparecen siem-
pre con los de sus colaboradores,
los músicos, a' un mismo nivel
y no en una visible situación
de inferioridad.

Aquí no hemos ^{perdido} ~~salido~~ aún
las antiguas costumbres. La Ope-
ra Ital o' Lual, es del maestro
Fulano o' Mengano ---- y al libre-
tista que lo porta un rayo.

9/ No hace muchos días leí
en un importante periódico de
esta corte noticias relacionadas
con la temporada de Opera
española que proyecta en Buenos
Aires el ilustre maestro don
Juan Zoula. Se hablaba en dicho
artículo de que verán estrenadas
seis obras y se citaban sus títulos
y los nombres de los respec-
tivos compositores. De los libretis-
tas no se hacía mención alguna.

Pues bien (y conste que hablo
de esto por presentar un ejemplo
evidente), tengo el honor de ha-
ber escrito tres de esos libros. Yo
vi sin la menor extrañeza y aun
sin el menor disgusto, el total
olvido que de mis trabajos, valgan
por lo que valgan, se hacía. Pero,

10/2 ¿ocurrirá lo mismo en casos se-
~~mejantes~~ con otros autores? ~~Lo~~
que puede parecer justificado, y
hasta ser natural, tratándose
de un libretista como yo, ¿sería
natural y estaría justificado
también, cuando se tratase de
otros autores, y en casos análo-
gos que bien pudieran ocu-
rrir?

Me parece que en todo esto
hay algo ó mucho que no debe
ser echado en saco roto. Bres....

^{Pero, ¿tantapoco?}
Y como ya este artículo va
siendo un poco largo, haremos
~~pronto y aparte hasta otro día.~~

~~Hay~~ Prigante, pues, finit
final, y ya recomendamos la plática
dentro de la prudencia —